

[The Knowledge Bank at The Ohio State University](#)

**Feature Title:** ДѢЛО КЪНИЖЬНОЕ Dielo k'nizh'noie

**Article Title:** Церковные уставы и изучение славянских рукописей X-XIV вв.:

Предварительные замечания

**Transliteration:** Tserkovnye ustavy i izuchenie slavianskikh rukopisei X-XIV vv.:

Predvaritel'nye zamechaniia

**Translation:** Church Typika and the Study of Slavic Manuscripts of the 10th-14th Centuries: Preliminary Notes

**Article Author:** Коцева, Елена (Kotseva, Elena)

**Article Editor and Translator (into Russian):** Veder, William R.

**Journal Title:** *Polata Knigopisnaia*

**Issue Date:** December 1985

**Publisher:** William R. Veder, Vakgroep Slavistiek, Katholieke Universiteit, Postbus 9103, 6500 HD Nijmegen (Holland)

**Citation:** *Polata Knigopisnaia: an Information Bulletin Devoted to the Study of Early Slavic Books, Texts and Literatures* 13 (December 1985): 44-49.

**Appears in:**

**Community:** [Hilandar Research Library](#)

**Sub-Community:** [Polata Knigopisnaia](#)

**Collection:** [Polata Knigopisnaia: Volume 13 \(December 1985\)](#)

ЦЕРКОВНЫЕ УСТАВЫ  
И ИЗУЧЕНИЕ СЛАВЯНСКИХ РУКОПИСЕЙ X-XIV ВВ.  
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

ЕЛЕНА КОЦЕВА

*The true key to the corpus translationum was pointed out in 1914 by Vinogradov — it was the Typicon.*  
(F.J.Thomson, Полата книгописная 9:81)

*Устав* (или *Типикон*, *Тайпикон*) содержит изображение чина церковного, т.е. систематические указания о порядке и последовательности совершения церковных служб. Он состоит из трех разделов: 1. (гл. 1-46) — порядок богослужений и священнодействий в воскресные дни, в недельные дни, в субботы, и указания о молитвословиях, песнопениях и чтениях во все дни года; в этот первый раздел входят и правила монашеской жизни; 2. (гл. 47-51) — *Месяцеслов*, т.е. порядок богослужения во все дни года по памятям (гл. 47), и указания о песнопениях по *Постной* и *Цветной триодям*; этот раздел завершается правилами о *святом посте святых апостолов Петра и Павла* (гл. 51); 3. раздел дополняет некоторые положения первых двух; он завершается *Пасхалиями* и *Лунниками*.

Наблюдение за выполнением правил устава осуществляется *епископсархом*, т.е. настоятелем отдельной церкви или главной церкви данной местности, причем порядок богослужения может раходиться в зависимости от *назначения* данной церкви, т.е. является ли она монастырской, приходской, епископской, *митрополичьей* или *епархиальной*. И во времени изменялся устав, главным образом по мере разработки насущных догматических вопросов, по формуле  $T = \int + \Delta(x+y)$ , где  $T$  — устав,  $\int$  — состав богослужебных книг, и  $\Delta(x+y)$  — отклонения, вызванные актуальными решениями догматических вопросов ( $x$ ) и другими внутрицерковными обстоятельствами ( $y$ ). По той же формуле устав имеет и *прямое* влияние на состав богослужебных и других книг, что дает возможность *исследователям* этих книг соотносить некоторые особенности их содержания с той или другой функциональной или временной разновидностью устава, по правилам которого они были составлены, т.е. добиться относительно надежных данных о назначении и датировке текстов, а отчасти и конкретных рукописей.

По хронологии греческих текстов важнейшие типы уставов группируются следующим образом:

1. *Иерусалимский устав*, созданный до 531 г. Св.Саввой Иерусалимским,

переработанный в 638 г. и еще в VIII в. Иоанном Дамаскином и Козмой Маюмским (см. 6).

2. *Студийский* (или *Монастырский*) *устав*, созданный до 826 г. Федором Студийским для константинопольского Студийского монастыря (см. 6).

3. *Устав Великой Церкви*, т.е. Св.Софии константинопольской, созданный в IX в. (он полностью отражает победу над иконоклазмом 843 г.) и переработанный в 950-956 гг. императором Константином VII Багрянородным; поздний этап пополнения его 2-й, месяцесловной части отражается в *Менологии императора Василия II* (976-1025 гг.).

4. *Устав патриарха Алексея*, созданный патриархом Алексеем Студитом во время его правления (1025-1048 гг.).

5. *Тактикон Никона Черногорца*, созданный палестинским монахом Никоном до 1100 г.

6. *Иерусалимско-Студийский устав* с некоторыми правилами из уставов *Великой Церкви* (3) и *Никона Черногорца* (5) и с *Диаконским уставам* патриарха Филофея Коккина (1353-1354 г.).

На славянской почве с XI в. наблюдается знакомство со Студийским уставом (2, старшие списки датируются XII-XIII в. — Москва, ГИМ, Син. 330, Москва, ГТГ, 5349) в *Уставе Феодосия Печерского* (1070 г.) и *Хиландарском уставе* (1199 г.), а также с Иерусалимским уставом (1, по-видимому, без перевода) в *Карейском уставе* (1199 г.), составленный, как и Хиландарский, Св.Саввой Неманичем. В XIV в. переводились Тактикон Никона Черногорца (5, старший список 1397 г. Ленинград, ГПБ, Ф.п.1. 41) и Иерусалимско-Студийский устав (чаще всего обозначенный просто как *Иерусалимский устав* (6), старший список 1318-1319 г. сгорел в Белграде в 1941 г.); последний устав был воспринят сербской церковью, узаконен болгарской церковью до 1360 г. и стал своего рода нормой и для молдо-влахийской и русской церквей, вытесняя другие уставы.

Есть однако основания считать *старшим* уставом на славянской почве именно устав Великой Церкви (3). Во время крещения болгар (864 г.) и создания болгарской церкви (870 г.; о моравской церкви не буду судить, потому что нет надежных данных),  $\Delta(x+y)$  нашей формулы сильнее всего определялось окончательной ликвидацией иконоклазма; такая определенность не могло не сказываться в основах организации богослужения в новокрещенных из Византии славянских областях. Кроме того, устав Великой Церкви к тому времени вошел в употребление в главных немонастырских церквях империи, прежде всего в Константинополе и Фессалониках; таким престижем не могли пренебрегать но-

восозданные славянские церкви. Главные же следы (славянский перевод не обнаружен) регулирующей роли именно устава Великой Церкви, а также видоизменений его по времени и назначения мы находим в самих рукописях.

Так, в *Ассеманиевом Евангелии*, *Саввиной книге* и *Енинском Апостоле* наблюдаются уставные указания на антифоны, аллилуйя, прокимны, причастны и т. д. при самих чтениях, а не, как в более поздних книгах, только в таблицах на самом конце книги. В *Саввиной книге* и *Енинском Апостоле*, кроме того, на блюдается прибавление памятей из месяцеслова к великопостному циклу чтений, которые и по составу и по датам дословно совпадают со старшим известным списком (Патмосским) устава Великой Церкви, напр. *Флавиан* константинопольский в неделю Сыропустную и *Моисей* и *Арон* (без других пророков) в 1-ю неделю Поста. Текст этих указаний также совпадает с текстом указаний устава Великой Церкви; сравни указания на 12-е сентября по Енинскому Апостолу и по уставу Великой Церкви (Патмосскому списку):

ѣѣ · стрѣтъ ст҃го мѣнка ѡвтонома · е	ιβ' . "Αθλητης του ἁγίου μάρτυρος Αὐτό-
пскоупа · в[з]вша вз Пронетѣ ·	νομου ἐπισκόπου Πρεναίστου
Италиа(!) · при дѣшкитнанѣ	ἐπὶ Διοκλητιανοῦ βασιλέως,
црѣи · и ст҃го мѣнка Корната · вѣск	καὶ του ἁγίου μάρτυρος Κορνοῦτου ἐμ'
оупа · иконзска · старѣшиа вз	πόλεως Ἰκονίου προύμος(?) γενόμενος
... [рек]мзлм · оурсала · взлвз при	χωρίου Συροσάλου ἐπὶ
Пер[н]и княз... ИЩН ♦ СЖБ Г'І ♦	Περνίου ἡγεμόνος...

В одном *Енинском Апостоле*, наконец, встречается особенность устава Великой Церкви, которая, насколько мне известно, не повторяется в других славянских рукописях — это участие *патриарха* в богослужении 14-го сентября на *Воздвижение честного креста*.

На позднейшие видоизменения устава Великой Церкви указывает в том же *Енинском Апостоле* включение под 22-м сентября *Чуда Св.Богородици в Хрисополе*, памяти, возникшей лишь после правки устава в 950-956 гг. и отраженной и в Менологии императора Василия II. Однако, на обратное влияние перемен в уставе на состав книг ярче всего указывают такие книги, как *Супрасльский сборник* и *13 слов Григория Богослова* (Ленинград, ГПБ, Q.п.1. 16): обе они составлены из различных, разновременных переводов, которые безусловно исконо появились в составе других книг, причем обе отражают древнейшее состояние устава Великой Церкви — *Супрасльский сборник* со своим сочетанием подвижных праздников Пасхального цикла (часть 1-я) с неподвижными памятями по месяцеслову (часть 2-я); *13 слов Григория Богослова* со своим порядком слов по Рождеству Христову и двойным отмечанием праздника Крещения Христо-

ва (т.е. τὰ φωνὰ и τὰ ἐπιφάνεια), тогда, как в Менологии императора Василия II уже налицо новый порядок (Пасхальный) и новый состав (16 слов).

Последнее отражение устава Великой Церкви мы, вероятно, находим в стенописном календаре церкви Св.Четиридесет Мъченици в Търнове, написанном в 1230 г.: надписи его передают, очевидно, краткую редакцию месяцеслова этого устава. Написанное же около полвека позднее *Ваницкое Евангелие*, во всяком случае, не только лишена всех уставных указаний в самом тексте, но и в своем месяцеслове на конце отражает совершенно другой тип устава.

Если при дальнейших исследованиях окажутся верными приведенные наблюдения, то это значит, что есть серьезные основания датировать указанные на стр. 46 рукописи (и конфигурацию их текстов) до возобновления месяцесловной части устава Великой Церкви, отраженного в Менологии императора Василия II, т.е. до 1025 г., когда это возобновление уже давно вступило в силу и, безусловно, сказывалось и в соседних с Византией областях.

К сказанному добавлю две таблицы, которые должны наглядно представить (1) сопоставления, которые необходимы в дальнейших исследованиях, и (2) возможности осмысления результатов этих сопоставлений на общеисторическом фоне.

Таблица 1

*Устав как регулирующий фактор при возникновении дополнительных богослужебных книг IX-XIV вв.*

УСТАВ				
Месяцесловная часть				
$T = \int + \Delta(x+y)$				
IX в.	X в.	XI в.	XII в.	
МЕСЯЦЕСЛОВЫ	МИНЕИ	СЛУЖЕБНИКИ	ТРЕБНИКИ	СБОРНИКИ
ПРОЛОГИ	ПСАЛТИРИ	с воследованием		изборно-календарные

*Примечания к таблице 1: Диагностические приметы в отдельных типах книг:*

**МЕСЯЦЕСЛОВЫ** - состав и расположение по отношению к основному тексту; выделить "месяцесловные" евангелия и апостолы (срв. заглавие *Ассеманиева евангелия* ... сз мѣцесловесънникомъ недѣль великиѣхъ пасха.)

**МИНЕИ** - состав служб, молитв и песней для календарного года

**СЛУЖЕБНИКИ** и **ТРЕБНИКИ** - (1) оглавление Литургии преждеосвященных Даров, (2) начала антифонов и молитв к ним, (3) чинопослелования, (4, после 50-х гг. XIV в.) начало Диаконского устава патриарха Филофея Коккина Ѳ҃҃҃҃ (или Х҃҃҃҃) іерѣи..., (5) священническая молтва на вход в храм Кадїло тѣбѣ приносимъ ги..., (6) наличие и редакция молитвы Литургии преждеосвященных даров: *Иже немълчѣными пѣсньми и непрѣстѣнными славшслвленїи въ вышнихъ ш стѣхъ силъ поклѣнѣемъ и, исплзньи б҃ста наша хвалбї твоѣа, еже дати велельпїе имени твоѣмѣ стѣмъ и дѣждь намъ чѣсть и жрѣвїи сз вьсѣми бжшїмїс тѣбе вьистнїж, въ еже хрѣннїти зѣповѣди твоѣи молїтвами стїжъ б҃жї и вьсѣхъ стѣхъ твшнїхъ. ꙗко ты єси б҃ъ нашъ и тѣбѣ слава вьзсїлдемъ. ѡ҃цѣ и ст* (начало молитвы вечерни священника).

- СБОРНИКИ - состав и порядок текстов, наличие различных переводов (по типу 2-й части *Сутрасльского сборника* или *13 слов Григория Богослова*) или одного только перевода (по типу *18 слов Григория Богослова*)
- ПРОЛОГИ - состав и порядок памятей, наличие месяцесловных цитатов (по типу ркп. София, БАН, 72)
- ПСАЛТЫРИ С ВОССЛЕДОВАНИЕМ - (1) число и место кафизм и слав, (2) число и порядок библейских песней, (3) число, порядок, место по отношению ко псалмам и наименования тропарей и молитв

*Таблица 2 (стр. 49)*

*Факторы, влиявшие на формирование старославянской письменности и древнеболгарских ее центров*

*Примечания к таблице 2:*

- а - Лавра Св. Афанасия на Афоне  
 в - болгарский Зографский монастырь на Афоне  
 γ - грузинский Иверский монастырь на Афоне  
 σ - Студийский монастырь в Константинополе  
 МОН. КН. БОРИСА - монастырь князя Бориса-Михаила  
 В? - византийская административная и гражданская письменность?  
 В - византийская христианская письменность столичного типа и объема  
 В' - византийская библиотека князя Симеона  
 В" - византийская христианская письменность провинциального типа и объема  
 с - Кирилло-Мефодиевские славянские глаголические книги  
 с1 - новые славянские переводы Симеоновской эпохи  
 с2 - компиляции и редакции разных старых славянских переводов  
 с3 - славянские книги Плисковско-Преславской эпохи } *транслитерация с гла-*  
 с4 - славянские монастырские книги той же эпохи } *голицы, переоформление*  
 С - Св. Константин-Кирилл  
 С&М - Свв. Кирилл и Мефодий  
 Е - епископ, который наблюдает за порядком богослужения и соблюдением догм (на практике и в письменности), ориентируясь на ведущую модель (для восточного диоцеза - Константинополь, для западного - Аквилея?)  
 X - Константин VII Багрянородный и его переработка устава Великой Церкви  
 М - Магнаурская школа  
 MnPs - Менологий и Псалтырь императора Василия II  
 п - спутники, свита неопределенного состава, наверное билингвистически подготовленные  
 P - патриарх Фотий, инспиратор и организатор византийской письменности  
 RoL - первая орфографическая норма з ъ? Новые богослужебные книги (Триодь?)  
 S - престолонаследник, потом князь Симеон  
 S - церковь Св. Софии  
 T1 - Иерусалимский устав  
 T2 - Студийский устав  
 T3 - устав Великой Церкви  
 T4 - устав патриарха Алексея  
 T5 - Тактикон Никона Черногорца  
 T6 - Иерусалимско-Студийский устав  
 VII - "седмочисленники", прямые ученики Свв. Кирилла и Мефодия  
 X - хартофилакс, т.е. хранитель книг, библиотекарь  
 → - (возможное) направление путешествия, миграции  
 = - сообщение, влияние

